

BEERSAFE PRO

Getränkékühler
Beverage Cooler
Refrigerador de bebidas
Réfrigérateur à boissons
Frigo per bevande

10033348



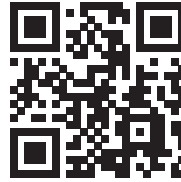
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Installationshinweise	7
Elektronischer Thermostat	8
Mechanischer Thermostat	9
Reinigung und Pflege	10
Hinweise zur Entsorgung	11
Hersteller & Importeur (UK)	11

English	13
Español	23
Français	33
Italiano	43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033348
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie diese regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie diese erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell, nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern Sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, die bereits mit anderen Küchengeräten verbunden sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Getränken bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

Besondere Hinweise zu den Regalen

- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten Regale.
- Blockieren Sie niemals die Löcher in den Regalen oder verwenden Sie andere vom Hersteller nicht zugelassene Regaltypen, die eine schlechte Kühlung verursachen oder den Energieverbrauch erhöhen können.
- Wir empfehlen Ihnen die Regale wie dargestellt einzusetzen, damit die Energie möglichst effizient genutzt wird.

Hinweise zur Umgebungstemperatur

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht.

SN	Niedrig	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 10-32 °C vorgesehen.
N	Gemäßigt	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-32 °C vorgesehen.
ST	Subtropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-38 °C vorgesehen.
T	Tropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-43 °C vorgesehen.

Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit des Getränkekühlers. Für einen optimalen Betrieb des Getränkekühlers empfehlen wir eine Umgebungstemperatur von 23 °C bis 25 °C.

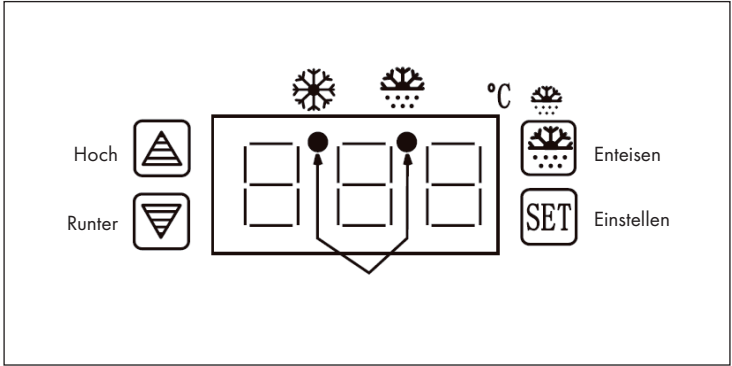
INSTALLATIONSHINWEISE

Es ist wichtig, dass Sie Ihr Gerät vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden aufrecht stehen lassen, damit sich das Kühlsystem einstellen kann.

- Wenn Sie das Gerät bewegen, neigen Sie es nicht mehr als 45 Grad. Wenden Sie keine Gewalt auf Teile wie den Kondensator, die Tür oder den Griff an. Sie können den Betrieb des Kühlers verfälschen und beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass ALLE Verpackungen vor der Installation entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass um das Produkt herum genügend Raum vorhanden ist, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, in direktes Sonnenlicht oder in feuchte Räume.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Steckdose mit dem angegebenen Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
- Die Steckdose muss geerdet sein. Stecken Sie den Stecker nicht in ungeerdete Steckdosen und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Produkt ist mit verstellbaren Füßen ausgestattet. Sobald das Produkt an seinem Platz ist, stellen Sie diese so ein, dass der Kühlschrank waagrecht steht und nicht verrutscht.

Hinweis: Stellen sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen die Umgebungstemperatur unter 5 °C fallen kann, z. B. in der Garage oder im Schuppen.

ELEKTRONISCHER THERMOSTAT



Während der Kühlschrank läuft, zeigt das Display die Temperatur im Innenraum an.

	Die Kontrollleuchte zeigt an, dass der Kühlschrank gerade herunterkühlt und der Kompressor läuft.
	Sobald die eingegebene Temperatur erreicht ist, geht der Kompressor aus und die Kontrollleuchte erlischt.

So stellen Sie die Temperatur ein

- Drücken Sie die Taste SET. Ein Piepton ertönt und das Display beginnt zu blinken.
- Benutzen Sie die Tasten HOCH/RUNTER, um die gewünschte Temperatur einzugeben.
- Drücken Sie erneut die Taste SET oder warten Sie 5 Sekunden, bis der eingestellte Wert gespeichert wurde. Das Display zeigt nun wieder die aktuelle Temperatur im Innenraum an.

So enteisen Sie den Kühlschrank

	Hinweis: Der Kühlschrank enteist sich normalerweise automatisch, sobald sich Eis am Verdampfer ansammelt. Solange die Enteisung läuft, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte.
--	---

Um den Kühlschrank manuell zu enteisen, gehen Sie folgendermaßen vor:

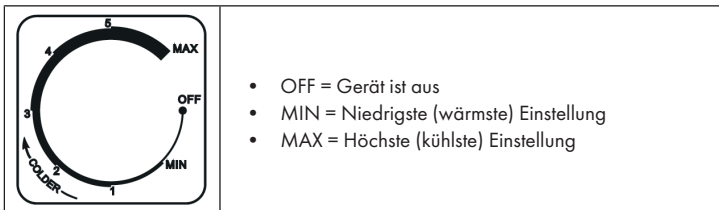
- Halten Sie die Taste ENTEISEN für 6 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton ertönt.
- Im Display geht die Enteisen-Kontrollleuchte an und das Gerät startet die Enteisung.
- Nach der 20-minütigen Enteisung wechselt das Gerät automatisch wieder in den normalen Modus und die Kontrollleuchte erlischt wieder.

Um die Enteisung manuell zu unterbrechen und in den normalen Modus zu wechseln, gehen Sie folgendermaßen vor:

	<p>Halten Sie die Taste ENTEISEN für 6 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton ertönt. Beide Kontrollleuchten linken und das Gerät wechselt in den normalen Modus.</p>
	<p>Nach 5-10 Minuten leuchtet nur noch die Kühl-Kontrollleuchte und signalisiert, dass sich das Gerät wieder im normalen Kühl-Modus befindet.</p>

MECHANISCHER THERMOSTAT

Wenn der Thermostat auf OFF steht, ist das Gerät aus, selbst wenn es an die Steckdose angeschlossen ist. Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Die Temperatur lässt sich zwischen MIN und MAX in 6 Stufen regeln.



Automatische Enteisung

Während der automatischen Enteisung wird die Kühlleistung verringert und der Kompressor geht aus. Die automatische Enteisung startet immer dann, wenn es nötig ist und sorgt kontinuierlich dafür, dass sich kein Eis im Inneren aufbaut.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit einer Einstellungen unter 4 °C (MAX) zu betreiben, da es dazu führt, dass der Inhalt an der Rückseite des Kühlschranks gefriert. Zudem wird das Kühlsystem unnötig belastet und es entsteht ein übermäßig hoher Energieverbrauch.

Gerät manuell abtauen

Trotz automatischer Enteisung kann sich nach einer gewissen Zeit eine Eisschicht im Gerät bilden. Sollte die Schicht dicker als 1 cm sein, müssen Sie das Gerät manuell abtauen. Nehmen Sie alles aus dem Kühlschrank, stellen Sie den Regler auf OFF und lassen Sie die Kühlschranktür offen. Sobald das Eis geschmolzen ist, trocknen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch ab und drehen Sie den Thermostat wieder auf.

Hinweis: Nach dem erneuten Einschalten des Geräts kann es bis zu 12 Stunden dauern, bis die gewünschte Temperatur im Innenraum wieder hergestellt ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie alles aus dem Kühlschrank.
- Wischen Sie den Innenraum mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld und der Stecker dabei nicht nass werden. Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Entfernen Sie das Eis niemals mit spitzen Werkzeugen oder Werkzeugen aus Metall.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte der Kondensator alle drei Monate mit dem Staubsauger gereinigt werden. Der Kondensator befindet sich hinter dem Gitter. An besonders staubigen Orten muss der Kondensator öfter gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Dichtungen mit einer milden Seifenlauge.

Lampen austauschen

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Entfernen Sie die Schrauben an der Lampenabdeckung und nehmen Sie die alte Lampe ab.
- 3 Setzen Sie die neue Lampe ein und befestigen Sie die Abdeckung.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	14
Installation Notes	17
Safety instructions	18
Electronic Thermostat	19
Cleaning and Maintenance	20
Disposal Considerations	21
Manufacturer & Importer (UK)	21

TECHNICAL DATA

Item number	10033348
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.



WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

Notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of drinks.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly mentioned in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The shelves have been installed in advance to allow the most efficient use of energy.

Special notes on the shelves

- The shelves were placed in advance in such a way that they allow the most efficient use of energy.
- Only use the shelves provided by the manufacturer.
- Never block the holes in the shelves or use other types of shelves not approved by the manufacturer, which may cause poor cooling or increase energy consumption.
- We recommend that you use the shelves as shown to ensure the most efficient use of energy.

Notes on ambient temperature

Install this unit in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the unit's nameplate.

SN	Low	This cooling unit is designed for use at ambient temperatures of 10-32 °C.
N	Moderate	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-32 °C.
ST	Subtropical	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-38 °C.
T	Tropical	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-43 °C.

The ambient temperature influences the internal temperature and humidity of the beverage cooler. For optimal operation of the beverage cooler, we recommend an ambient temperature of 23°C to 25°C.

INSTALLATION NOTES

It is important that you leave your device upright for at least 4 hours before switching it on to allow the cooling system to adjust.

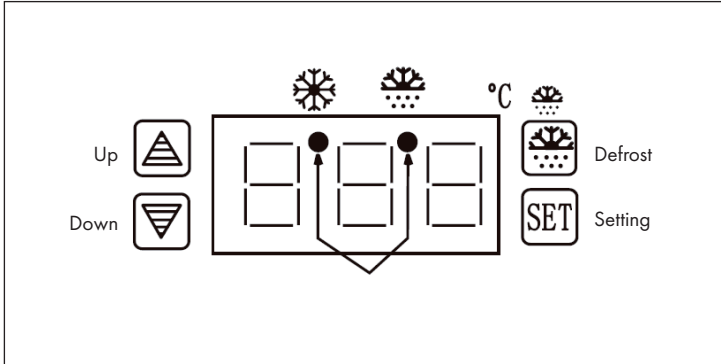
- When you move the unit, do not tilt it more than 45 degrees. Do not apply force to parts such as the condenser, door or handle. They can distort and interfere with the operation of the cooler. Make sure ALL packaging is removed before installation.
- Make sure there is enough space around the product to allow air to circulate freely.
- Do not place the product near heat sources, in direct sunlight or in humid rooms.
- Make sure that the supply voltage of the power outlet corresponds to the voltage indicated on the type plate.
- Insert the plug firmly into the socket.
- The socket outlet must be earthed. Do not plug the plug into unearthed sockets and do not use an extension cable.
- The product is equipped with adjustable feet. Once the product is in place, adjust them so that the refrigerator is level and does not slip.

Note: Do not place the product in places where the ambient temperature can fall below 5 °C, e.g. in the garage or shed.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

ELECTRONIC THERMOSTAT



During normal operation the controller display will show the temperature inside the refrigerator.

	The indicator light indicates that the refrigerator is cooling down and the compressor is running.
	As soon as the set temperature is reached, the compressor switches off and the control light goes out.

To set the temperature

- Press the SET button. A beep will sound and the display will start flashing.
- Use the UP/DOWN buttons to enter the desired temperature.
- Press the SET button again or wait 5 seconds until the set value has been saved. The display will show the current indoor temperature again.

To defrost the refrigerator

	Note: The refrigerator normally defrosts automatically as soon as ice accumulates on the evaporator. As long as defrosting is in progress, the corresponding control lamp lights up.
--	---

Um den Kühlschrank manuell zu enteisen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Press and hold the DEFROST button for 6 seconds until a beep sounds.
- In the display, the defrost control lamp lights up and the unit starts defrosting.
- After 20 minutes of defrosting, the unit automatically returns to normal mode and the indicator light goes out again.

Defrost device manually

Despite automatic defrosting, a layer of ice may form in the appliance after a certain period of time. If the layer is thicker than 1 cm, you must defrost the appliance manually. Take everything out of the fridge, set the regulator to OFF and leave the fridge door open. Once the ice has melted, dry the interior with a soft cloth and turn the thermostat back on.

Note: When the appliance is switched on again, it may take up to 12 hours to restore the desired temperature inside the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the plug from the socket and remove everything from the refrigerator.
- Wipe the interior with water and a mild detergent. Make sure that the control panel and the plug do not get wet. Do not use abrasive cleaners for cleaning.
- Never remove ice with pointed tools or metal tools.
- Dry the unit thoroughly before putting it back into operation.
- To ensure trouble-free operation, the condenser should be cleaned with a vacuum cleaner every three months. The condenser at the rear under the grille. In particularly dusty places, the condenser must be cleaned more often.
- Clean the seals with mild soapy water.

Replacing Lamps

- Disconnect the plug from the outlet.
- Remove the screws from the lamp cover and remove the old lamp.
- Insert the new lamp and attach the cover.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

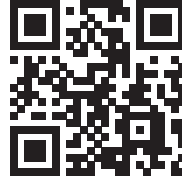
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	24
Indicaciones de instalación	27
Termostato electrónico	28
Termostato mecánico	29
Limpieza y cuidado	30
Indicaciones sobre la retirada del aparato	31
Fabricante e importador (Reino Unido)	31

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033348
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- A los niños de entre 3 y 8 años de edad se les permite llenar los refrigeradores con comida y retirar la comida.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.



ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Notas sobre el uso correcto

- Este aparato está diseñado exclusivamente para el almacenamiento de bebidas.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado, a menos que se mencione explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Los estantes han sido preinstalados para un uso más eficiente de la energía.

Notas especiales en los estantes

- Las estanterías se han utilizado con antelación de tal manera que permiten el uso más eficiente de la energía.
- Sólo use los estantes proporcionados por el fabricante.
- Nunca bloquee los agujeros de las estanterías o utilice otro tipo de estanterías no aprobadas por el fabricante, lo que puede causar una mala refrigeración o aumentar el consumo de energía.
- Le recomendamos que utilice los estantes como se muestra en la ilustración para asegurar el uso más eficiente de la energía.

Notas sobre la temperatura ambiente

Instale esta unidad en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase de clima indicada en la placa de identificación de la unidad.

SN	Bajo	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 10-32 °C.
N	Cálida	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-32 °C.
ST	Subtropical	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-38 °C.
T	Subtropical	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-43 °C.

La temperatura ambiente influye en la temperatura y la humedad internas del enfriador de bebidas. Para un funcionamiento óptimo del enfriador de bebidas, recomendamos una temperatura ambiente de 23 °C a 25 °C.

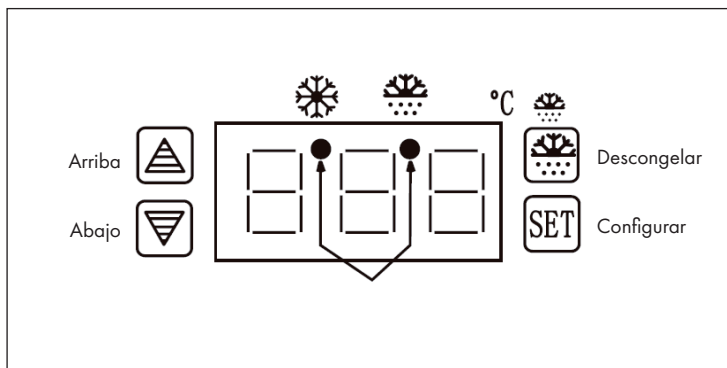
INDICACIONES DE INSTALACIÓN

Es importante dejar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo para que el sistema de refrigeración pueda regularse.

- Si mueve el aparato, no lo incline más de 45 grados. No ejerza fuerza en piezas como le condensador, la puerta o el asa. Esto podría afectar negativamente al funcionamiento del refrigerador. Asegúrese de que TODAS las partes del embalaje se hayan retirado antes de la instalación.
- Asegúrese de que alrededor del producto exista suficiente espacio para que el aire pueda circular.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, bajo la luz directa del sol o en estancias húmedas.
- Asegúrese de que la tensión de suministro de la toma de corriente coincida con la tensión indicada en la placa de especificaciones técnicas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- La toma de corriente debe contar con toma de tierra. No conecte el enchufe aomas de corriente sin toma de tierra ni utilice cables alargadores.
- El producto está equipado con patas regulables. En cuanto el producto se encuentre en su sitio, ajústelas para que el refrigerador se encuentre en posición recta y no resbale.

Nota: No coloque el producto en lugares donde la temperatura ambiente pueda caer por debajo de 5°C, como un garaje o un cobertizo.

TERMOSTATO ELECTRÓNICO



Mientras el frigorífico está funcionando, el display muestra la temperatura del interior.

	<p>El indicador de control muestra que el frigorífico está enfriando y el compresor está funcionando.</p>
	<p>En cuanto se alcance la temperatura indicada, el compresor se apaga y el indicador de control también.</p>

Cómo configurar la temperatura

- Pulse el botón SET. Suena un pitido y el display comienza a parpadear.
- Utilice los botones ARRIRBA/ABAJO para configurar la temperatura deseada.
- Pulse de nuevo el botón SET o espere 5 segundos hasta guardar el valor configurado. El display ahora muestra la temperatura actual interior.



Cómo descongelar el frigorífico

	<p>Nota: El frigorífico se descongela normalmente de manera automática en cuanto se acumule hielo en el evaporador. En cuanto se ponga en marcha la descongelación se ilumina el indicador de control correspondiente.</p>
--	---

Para descongelar manualmente el frigorífico, proceda del siguiente modo:

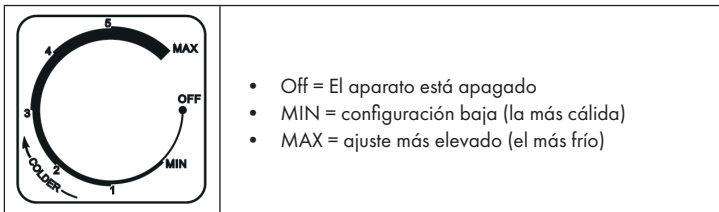
- Mantenga pulsado el botón DESCONGELAR durante 6 segundos hasta que suene un pitido.
- En el display se enciende el indicador de control de descongelación y el aparato inicia la descongelación.
- Tras una descongelación de 20 minutos, el aparato cambia automáticamente al modo normal y el indicador de control se apaga.

Para interrumpir manualmente la descongelación y pasar al modo normal, proceda del siguiente modo:

	<p>Mantenga pulsado el botón DESCONGELAR durante 6 segundos hasta que suene un pitido. Ambos indicadores de control parpadean y el aparato pasa al modo normal.</p>
	<p>Tras 5-10 minutos, solo se ilumina el indicador de control de refrigeración para señalar que el aparato se encuentra de nuevo en modo normal de refrigeración.</p>

TERMOSTATO MECÁNICO

Cuando el termostato se sitúe en la posición OFF, el aparato estará apagado cuando se conecte a la toma de corriente. Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato. La temperatura puede ajustarse entre MIN y MAX en 6 niveles.



Descongelación automática

Durante la descongelación automática, se reduce la potencia de refrigeración y el compresor se apaga. La descongelación automática siempre se inicia cuando sea necesario y garantiza continuamente que no se forme hielo en el interior.

Nota: Le recomendamos no poner en marcha el aparato con una configuración inferior a 4 °C (MAX) durante un periodo de tiempo prolongado, pues conlleva a que el contenido de la parte trasera del frigorífico se congele. Además, el sistema de refrigeración se sobrecarga de manera innecesaria y consume más energía.

Descongelar el aparato manualmente

A pesar de una descongelación automática, se puede formar una capa de hielo en el aparato transcurrido un tiempo. Si esa capa de hielo es superior a 1 cm, el aparato debe descongelarse manualmente. Retire todo del frigorífico, coloque el regulador en OFF y deje abierta la puerta del frigorífico. En cuanto se haya derretido el hielo, seque el interior con un paño suave y vuelva a encender el termostato.

Nota: Tras encender de nuevo el aparato puede tardar hasta 12 horas hasta que se restablezca la temperatura deseada en el interior.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire todo el contenido del frigorífico.
- Lave el interior con agua y con un lavavajillas neutro. Asegúrese de que el panel de control y el enchufe no se mojen. Para la limpieza, no utilice productos abrasivos.
- Nunca retire el hielo con herramientas punzantes ni utensilios metálicos.
- Seque con cuidado el aparato antes de volver a ponerlo en marcha.
- Para garantizar un funcionamiento correcto, el condensador debe limpiarse con una aspiradora cada tres meses. El condensador está situado tras la rejilla. En emplazamientos con mayor acumulación de polvo, el condensador debería limpiarse con más frecuencia.
- Limpie todas las juntas con una solución jabonosa.

Sustituir las bombillas

- 1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Retire los tornillos de la tapa y extraiga la bombilla vieja.
- 3 Coloque la bombilla nueva y fije la tapa.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

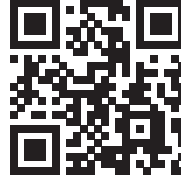
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdo

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Conseils pour l'installation	37
Thermostat électronique	38
Thermostat mécanique	39
Nettoyage et entretien	40
Informations sur le recyclage	41
Fabricant et importateur (UK)	41

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033348
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermer la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir les réfrigérateurs de nourriture et à retirer les aliments.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés au réfrigérateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

Consignes pour une bonne utilisation

- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation des boissons.
- Cet appareil n'est pas destiné à être encastré, sauf si cela est explicitement autorisé par la notice.
- Cet appareil ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Les clayettes ont été installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.

Notes spéciales sur les étagères

- Les étagères ont été utilisées à l'avance de manière à permettre l'utilisation la plus efficace possible de l'énergie.
- N'utilisez que les étagères fournies par le fabricant.
- Ne bouchez jamais les trous des étagères et n'utilisez jamais d'autres types d'étagères non approuvées par le fabricant, ce qui pourrait entraîner un mauvais refroidissement ou augmenter la consommation d'énergie.
- Nous vous recommandons d'utiliser les étagères comme indiqué sur l'illustration pour assurer une utilisation optimale de l'énergie.

Notes sur la température ambiante

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

SN	Basses	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 10 à 32 ° C.
N	Modérées	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-32 °C.
ST	Subtropicales	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-38 °C.
T	Tropicales	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-43 °C.

La température ambiante influence la température interne et l'humidité du refroidisseur de boisson. Pour un fonctionnement optimal du refroidisseur de boissons, nous recommandons une température ambiante de 23°C à 25°C.

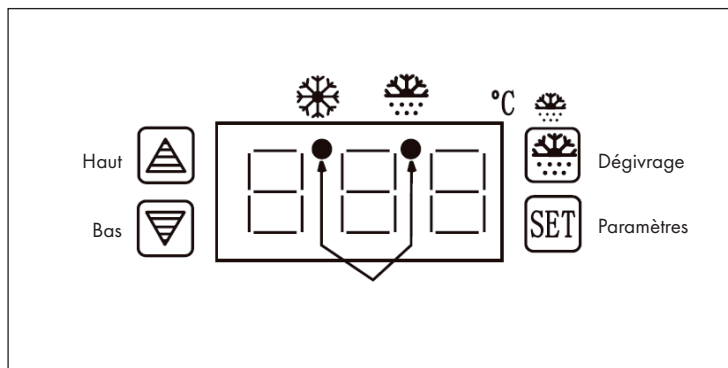
CONSEILS POUR L'INSTALLATION

Il est important de laisser reposer votre appareil en position verticale pendant au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre au système de refroidissement de s'ajuster.

- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne l'inclinez pas de plus de 45 degrés. N'appliquez aucune force sur des pièces telles que le condenseur, la porte ou la poignée. Ils peuvent fausser et affecter le fonctionnement du réfrigérateur. Assurez-vous que TOUS les emballages ont été retirés avant l'installation.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du produit pour permettre à l'air de circuler librement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, à l'ensoleillement direct ou dans des pièces humides.
- Assurez-vous que la tension de la prise d'alimentation correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Insérez la fiche à fond dans la prise.
- La prise doit être reliée à la terre. N'insérez pas la fiche dans des prises non reliées à la terre et n'utilisez pas de rallonge.
- Le produit est équipé de pieds réglables. Une fois le produit en place, réglez-le de manière à ce que le réfrigérateur soit de niveau et ne glisse pas.

Note : Ne pas placer le produit dans des endroits où la température ambiante peut descendre en dessous de 5°C, comme un garage ou un hangar.

THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



Lorsque le réfrigérateur est en marche, l'affichage indique la température à l'intérieur.

	Le voyant indique que le réfrigérateur est en train de refroidir et que le compresseur est en marche.
	Dès que la température choisie est atteinte, le compresseur s'éteint ainsi que le voyant.

Comment régler la température

- Appuyez sur le bouton SET. Un bip retentit et l'affichage se met à clignoter.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS pour régler la température souhaitée.
- Appuyez de nouveau sur le bouton SET ou attendez 5 secondes pour que la valeur définie soit prise en compte. L'écran affiche à nouveau la température actuelle à l'intérieur.



Comment dégivrer le réfrigérateur

	Remarque : Le réfrigérateur dégivre généralement automatiquement dès que la glace s'accumule sur l'évaporateur. Lorsque le dégivrage est en cours, le voyant correspondant s'allume.
--	---

Pour dégivrer le réfrigérateur manuellement, procédez comme suit :

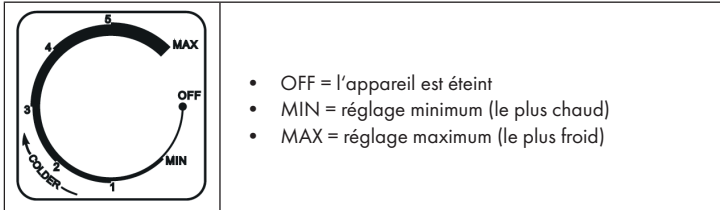
- Appuyez sur le bouton DÉGIVRAGE et maintenez-le pendant 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- L'indicateur de dégivrage s'allume sur l'afficheur et l'appareil commence à dégivrer.
- Après 20 minutes de dégivrage, l'appareil repasse automatiquement en mode normal et le voyant s'éteint à nouveau.

Pour arrêter manuellement le dégivrage et passer en mode normal, procédez comme suit :

	<p>Maintenez le bouton DÉGIVRAGE pendant 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Les deux voyants clignotent et l'appareil passe en mode normal.</p>
	<p>Au bout de 5 à 10 minutes, seul le voyant de refroidissement reste allumé, indiquant que l'appareil est revenu en mode de refroidissement normal.</p>

THERMOSTAT MÉCANIQUE

Lorsque le thermostat est sur OFF, l'appareil est éteint, même s'il est branché à la prise. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil. La température peut être réglée entre MIN et MAX sur 6 niveaux.



Dégivrage automatique

Pendant le dégivrage automatique, la capacité de refroidissement est réduite et le compresseur s'arrête. Le dégivrage automatique commence toujours au moment voulu pour éviter la formation de glace à l'intérieur.

Remarque : Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée avec un réglage inférieur à 4 °C (MAX), car cela ferait geler le contenu à l'arrière du réfrigérateur. En outre, le système de refroidissement serait inutilement surchargé et cela entraînerait une consommation d'énergie excessivement élevée.

Dégivrage manuel de l'appareil

Malgré le dégivrage automatique, une couche de glace peut se former dans l'appareil au bout d'un certain temps. Si la couche dépasse 1 cm d'épaisseur, vous devez dégivrer l'appareil manuellement. Videz le réfrigérateur, tournez le bouton en position OFF et laissez la porte du réfrigérateur ouverte. Une fois que la glace a fondu, séchez l'intérieur avec un chiffon doux et rallumez le thermostat.

Remarque : Lorsque vous rallumez l'appareil, le rétablissement de la température intérieure souhaitée peut prendre jusqu'à 12 heures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche de la prise et videz le réfrigérateur.
- Essuyez l'intérieur avec de l'eau et un détergent doux. Veillez à ne pas mouiller le panneau de commande et la fiche. N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- Ne retirez jamais la glace avec des outils pointus ou en métal.
- Séchez soigneusement l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Pour assurer un fonctionnement sans problème, nettoyez le condensateur tous les trois mois avec un aspirateur. Le condensateur se trouve derrière l'appareil sous la grille. Dans les endroits particulièrement poussiéreux, le condensateur doit être nettoyé plus souvent.
- Nettoyez les joints avec une solution savonneuse douce.

Remplacement des lampes

- 1 Débranchez la fiche de la prise.
- 2 Retirez les vis du couvercle de la lampe et retirez l'ancienne lampe.
- 3 Insérez la nouvelle lampe et fixez le couvercle.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

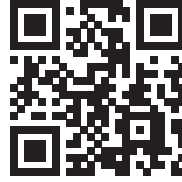
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	44
Avvertenze per l'installazione	47
Termostato elettronico	48
Termostato meccanico	49
Pulizia e manutenzione	50
Avviso di smaltimento	51
Produttore e importatore (UK)	51

DATI TECNICI

Articolo numero	10033348
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienze limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghe. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono introdurre gli alimenti nei frigoriferi e toglierli.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero in modo che la carne e il pesce non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su altri alimenti.



AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

Informazioni sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di bevande.
- Questo dispositivo non è adatto all'installazione a incasso, a meno che specificamente indicato nel manuale.
- Questo dispositivo non è adatto al congelamento di alimenti.
- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere la massima efficienza energetica.

Note speciali sugli ripiani

- I ripiani sono stati utilizzati in anticipo in modo tale da consentire l'uso più efficiente possibile dell'energia.
- Utilizzare solo gli ripiani forniti dal produttore.
- Non ostruire mai i fori dei ripiani o utilizzare altri tipi di ripiani non approvati dal produttore, che possono causare un cattivo raffreddamento o aumentare il consumo energetico.
- Si consiglia di utilizzare i ripiani come mostrato nell'illustrazione per garantire l'uso più efficiente possibile dell'energia.

Note sulla temperatura ambiente

Installare l'unità in un luogo in cui la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta dell'unità.

SN	Bassa	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 10-32 °C.
N	Temperata	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-32 °C.
ST	Subtropicale	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-38 °C.
T	tropicale	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-43 °C.

La temperatura ambiente influenza la temperatura interna e l'umidità del refrigeratore per bevande. Per un funzionamento ottimale del refrigeratore per bevande, si consiglia una temperatura ambiente compresa tra 23°C e 25°C.

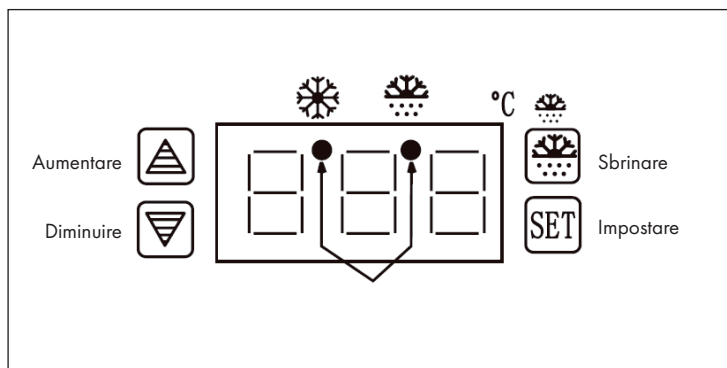
AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Prima dell'accensione, è importante lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 4 ore, in modo che il sistema di raffreddamento possa impostarsi correttamente

- Se si sposta il dispositivo, non inclinarlo oltre 45°. Non esercitare forza su componenti come condensatore, sportello o maniglia. È possibile che il funzionamento del frigo venga influenzato o reso fallace. Assicurarsi di rimuovere TUTTE le parti dell'imballaggio prima dell'installazione.
- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno al dispositivo, in modo che l'aria possa circolare.
- Non posizionare il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore, nella luce del sole diretta o in ambienti umidi.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione della spina corrisponda alla tensione sulla targhetta del dispositivo.
- Inserire bene la spina nella presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra. Non collegare la spina a prese di corrente prive di messa a terra e non utilizzare prolunghie.
- Il prodotto è dotato di piedi d'appoggio regolabili. Non appena il prodotto si trova nel luogo di posizionamento, regolarli in modo che il frigo sia in bolla e non scivoli.

Nota: Non collocare il prodotto in luoghi dove la temperatura ambiente può scendere al di sotto dei 5°C, come ad esempio in un garage o in un capannone.

TERMOSTATO ELETTRONICO



Mentre il frigorifero è in funzione, il display mostra la temperatura nel vano interno.

	La spia di controllo mostra, che il frigorifero si sta raffreddando e che il compressore è in funzione.
	Quando viene raggiunta la temperatura impostata, il compressore e la spia di controllo si spengono.

Come impostare la temperatura

- Premere SET. Viene emesso un segnale acustico e il display inizia a lampeggiare.
- Utilizzare i tasti AUMENTARE/DIMINUIRE per impostare la temperatura desiderata.
- Premere di nuovo SET o attendere 5 secondi, in modo che il valore inserito venga salvato. Il display mostra ora la temperatura attuale del vano interno.

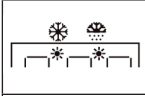

Come sbrinare il frigorifero

	Avvertenza: normalmente il frigorifero si sbrina automaticamente quando si accumula ghiaccio sul vaporizzatore. Quando è in corso lo sbrinamento, la relativa spia di controllo di illumina.
--	---

Per sbrinare manualmente il frigorifero, procedere in questo modo:

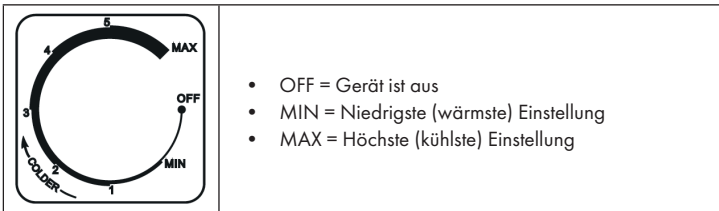
- Tenere premuto SBRINARE per 6 secondi, fino a quando viene emesso un segnale acustico.
- Sul display si accende la spia di controllo per lo sbrinamento e il dispositivo avvia automaticamente la procedura.
- Dopo lo sbrinamento di 20 minuti, il dispositivo torna automaticamente in modalità normale e la spia di controllo si spegne.

Per interrompere manualmente lo sbrinamento e tornare in modalità normale, procedere in questo modo:

	<p>Tenere premuto SBRINARE per 6 secondi, fino a quando viene emesso un segnale acustico. Entrambe le spie di controllo lampeggiano e il dispositivo passa in modalità normale.</p>
	<p>Dopo 5-10 minuti è accesa solo la spia di controllo di raffreddamento e segnala che il dispositivo si trova di nuovo nella normale modalità di raffreddamento.</p>

TERMOSTATO MECCANICO

Quando il termostato è su OFF, il dispositivo è spento, anche se la spina è inserita nella presa elettrica. Ruotare il termostato in senso orario per accendere il dispositivo. La temperatura può essere regolata su 6 livelli tra MIN e MAX.



Sbrinamento automatico

Durante lo sbrinamento automatico, la potenza di raffreddamento viene diminuita e il compressore si spegne. Lo sbrinamento automatico si avvia sempre quando necessario e assicura costantemente che non si formi ghiaccio all'interno.

Avvertenza: consigliamo di non utilizzare il dispositivo per tempi prolungati con un'impostazione sotto i 4 °C (MAX), in quanto causa il congelamento del contenuto sul retro del frigorifero. Inoltre si carica inutilmente il sistema refrigerante e risultano consumi energetici eccessivamente elevati.

Sbrinamento manuale del dispositivo

Nonostante lo sbrinamento automatico, dopo un certo tempo può formarsi uno strato di ghiaccio nel dispositivo. Se questo strato è più spesso di 1 cm, è necessario procedere allo sbrinamento manuale. Svuotare completamente il frigorifero, posizionare la manopola su OFF e lasciare lo sportello aperto. Quando il ghiaccio si è sciolto, asciugare il vano interno con un panno morbido e accendere nuovamente il termostato.

Avvertenza: dopo aver riaccesso il dispositivo, sono necessarie fino a 12 ore per raggiungere la temperatura interna desiderata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e svuotare completamente il frigorifero.
- Pulire il vano interno con acqua e un detergente delicato. Assicurarsi di non bagnare il pannello di controllo e la spina. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Non rimuovere mai il ghiaccio con oggetti appuntiti o utensili di metallo.
- Asciugare per bene il dispositivo, prima di rimetterlo in funzione.
- Per garantire un funzionamento privo di problemi, il condensatore deve essere pulito con l'aspirapolvere ogni 3 mesi. Il condensatore si trova sul retro, sotto alla griglia. In luoghi particolarmente polverosi, il condensatore deve essere pulito con maggiore frequenza.
- Pulire le guarnizioni con una soluzione saponosa delicata.

Sostituire le lampadine

- 1 Staccare la spina.
- 2 Svitare le viti della copertura della lampada e togliere la lampadina vecchia.
- 3 Inserire la lampadina nuova e fissare nuovamente la copertura.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN